

LE MYSTÈRE DE LA Dame O-Blanche

The mystery of the White Lady



**Jeu
expérience immersive**
Game / immersive experience

Quel est donc cet étrange mystère qui
plane sur Puymartin ?
Venez résoudre cette énigme et libérer
l'âme de la dame blanche.

What is this strange mystery that hangs over
Puymartin?
Come and solve this enigma and
free the spirit of the White Lady.



Une soirée chez la Marquise

An evening with the Marchioness

Spectacle immersif pour
petits et grands.
Tous les mardis soirs
de juillet et août
à partir de 19h30.

Immersive show for young and
old. Every Tuesday evening
in July and August
From 7:30pm



OUVERT TOUS LES JOURS DU 1^{ER} AVRIL À MI NOVEMBRE
OPEN EVERY DAY FROM 1ST APRIL TO MID NOVEMBER

Visites libres et guidées

Avril - mai - juin - septembre :
10h00-18h00

Juillet - Août :

Lundi - Mardi - Samedi :
10h00-18h30
Mercredi : 10h00-13h30
Jeudi - Vendredi - Dimanche :
10h00 -17h45

Octobre - Novembre :
10h00-17h30

Self-guided and guided tours

April - May - June - September:
10am to 6pm

July - August:

Monday - Tuesday - Saturday:
10am to 6.30pm
Wednesday: 10am to 1.30pm
Thursday - Friday - Sunday:
10am to 5.45pm

October November:
10am to 5.30pm

Dernière admission une heure avant la fermeture
Last admission one hour before closing time

Le jeu
Le mystère de la dame blanche

Juillet - Août
Mercredi : 14h00 - 20h00
Jeudi - Vendredi - Dimanche :
17h45 - 20h00

Infos/réservation obligatoire sur notre site

The game
The mystery of the White Lady

July - August
Wednesday: 2pm to 8pm
Thursday - Friday - Sunday:
5.45pm to 8pm

Reservation only on our website

Billet jumelé visite + jeu (Billetterie en ligne)
Combined ticket - visit + game (Tickets online)

Décembre - vacances scolaire / December - school holidays

Le Noël gourmand de Puymartin
Animations, ateliers culinaires
et visites. Pendant les vacances.

The Puymartin Gourmet Christmas
Activities, cookery classes and visits
During the holidays



Parking
gratuit



WC



WiFi
gratuit



Boutique
cadeaux



Pas d'accès
PMR



Photos
autorisées



Petits chiens
autorisés



1h depuis Brive ou Périgueux
2h depuis Bordeaux
2h depuis Toulouse

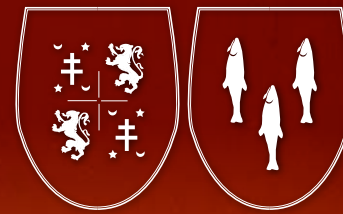
1h from Brive or Périgueux
2h from Bordeaux
2h from Toulouse



www.chateau-puymartin.com



Ne pas jeter sur la voie publique - Photos : © Julien Riou - © Dédicé / Dessin : Sarah Labat - Conception & Impression : Maugein Impaires - RCS B 825 680 119



Château de
Puymartin

DORDOGNE - PÉRIGORD

Un château,
600 ans d'histoire
Une famille,
Une dame blanche...

A chateau
600 years
of history
A family
A White Lady...



À 7 mn de Sarlat
7 minutes from Sarlat

www.chateau-puymartin.com

La DAME BLANCHE de Puymartin

The White Lady of Puymartin

Une légende mystérieuse
A mysterious legend

Un mari jaloux, une épouse infidèle, un meurtre,
une détention et une fin tragique...

A jealous husband, an unfaithful wife, a murder,
imprisonment and a tragic end...



Nouveauté exposition

Le monde des Dames Blanches

On l'a signalé aux quatre coins du monde, dans des
châteaux, sur le bord d'une route...
Une silhouette furtive, vêtue de blanc. Disparue dans
des circonstances tragiques « la Dame Blanche »
revient dans le monde des vivants sous la forme d'un
spectre... Peut-être l'avez-vous déjà aperçue ?

Reported sightings of a spectral figure dressed in white
come from all four corners of the world - in castles, on
the side of a road, by a river, in a village...
Dead in tragic circumstances, 'the White Lady' returns
to the world of the living as a ghost - perhaps you have
already seen her?



Le Marquis, la Marquise et leur fille au volant de leur Clément Bayard en 1911.

*The Marquis and the Marchioness
with their daughter Marie-Therese
driving the Clément Bayard in 1911.*



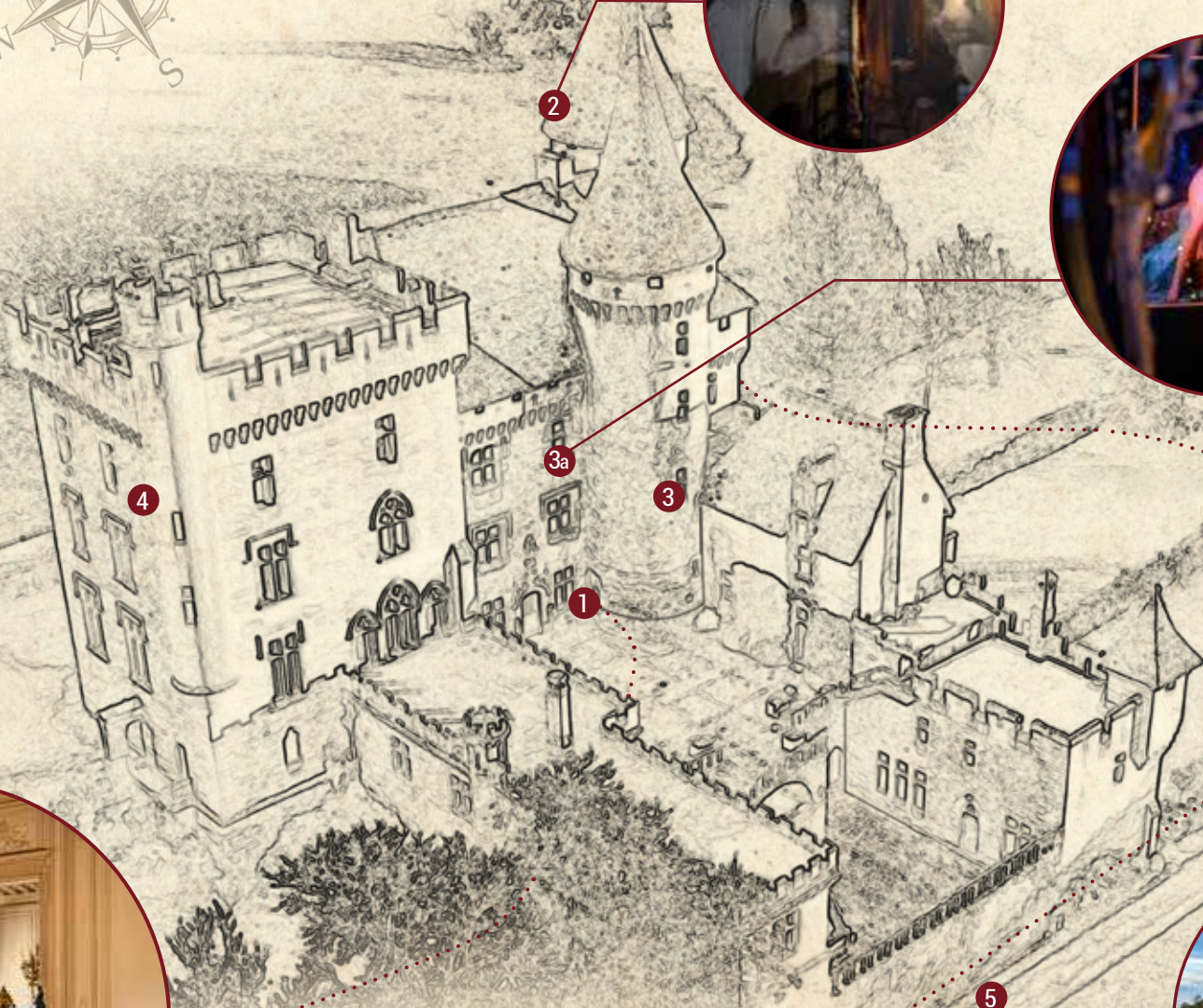
Un château habité depuis 600 ans par la même famille

*A chateau inhabited by the
same family, for 600 years.*



Mobilier d'époque, ouvrages d'exception (tapisseries, peintures, meubles XVII^e-XIX^e).

*Period furniture, exceptional works of art
(tapestries, paintings, 17th-19th century furniture).*



Le mondes des dames blanches The world of the white Ladies



Le cabinet mythologique peint au XVII^e siècle est classé Monument Historique depuis 1977. Rare exemple d'ensemble peint à la grisaille en Périgord.

*The Mythological cabinet was
painted in the 17th century.
It has been listed as a 'Monument
Historique' since 1977 as it is
quite unusual to find a set of
'grisailles' in Perigord.*



- 1 PARCOURS INTÉRIEUR,**
Les espaces publics et privés aménagés
entre le XVII^e siècle et le XIX^e siècle
*INTERIOR TOUR
Public and private areas between the 17th & 19th centuries*

- 2 LA TOUR NORD,**
Château primitif du XIII^e siècle.
La chambre de la dame blanche.
Exposition "le monde des dames blanches"
*NORTH TOWER
chamber of the White Lady
Exhibition : the world of the White Ladies*

- 3 LE CABINET MYTHOLOGIQUE,**
THE CABINET MYTHOLOGIQUE

- 3a** et son espace d'interprétation avec la chambre d'Artémis
and interpretive space with the Chamber of Artemis

- 4 DONJON,**
Reconstruit par le marquis et la marquise
de Carbonnier de Marzac.
*KEEP (DONJON)
Rebuilt by the Marquis and Marchioness
de Carbonnier de Marzac.*

- 5 PARCOURS EXTÉRIEUR,**
dans le parc du château,
l'art de la guerre à Puymartin.
*EXTERNAL TOUR
Castle grounds, art of war at Puymartin*



Un domaine classé Natura 2000 - zones humides protégées
A domaine classified Natura 2000 - protected wetlands